



JAPANESE: SECOND LANGUAGE

ATAR course examination 2017

Recording transcript

This is the 2017 ATAR course examination in Japanese: Second Language, Section One: Response (Listening).

Listen to the short text that is printed in your Question/Answer booklet. This will help you to become accustomed to the speakers' voices. There are no questions or marks associated with this text.

女：来週、学校が休みでしょう。

男：うん。

女：天気がよかったら、みかさんといっしょに近くの海へ行こうよ。

男：うん、いいよ。でも、月曜日はアルバイトがあるんだ。

女：そう。じゃあ、火曜日は？

男：いいよ。どうやって行く？ ぼくの車は、今、こわれているんだ。

女：だいじょうぶ。みかさんが車を持っているから。うんてんしてくれるかどうか 聞いてみるよ。

You will hear five texts in Japanese. Each text will be played twice, with a short pause between the first and second readings. After the second reading, there will be time to answer the questions.

You may make notes at any time. Your notes will not be marked. You may come back to this section at any time during the working time for this paper.

Text 1: A speech at a Travel Expo (First reading)

Listen to this speech and answer Question 1.

今日は北海道新幹線のしょうかいをします。走り始めたのは2016年3月26日なので、もう乗った人もいるかもしれませんね。青森県あおもりけんから北海道ほっかいどうの函館はこだてまで148キロ。それが1時間1分で行けるようになりました。

きっぷ 切符はねだんが4つあります。一番高いのは14,630円で、北海道ほっかいどうの名物が入ったお弁当べんとうがついていて、飲み物も好きなのがえらべます。ですから買わなくてもいいんです。

車内には、大きいトイレもあるし、赤ちゃんのためのベッドもあって、使いやすくてべんりです。それから「新幹線グッズ」も売っています。新幹線グッズというのは、新幹線の中でしか買えない物で、タオルやソックスなどです。

みなさま 皆様、新幹線で旅行を楽しんでみてはいかがでしょうか。

(30 seconds of silence)

Text 1: Second reading

今日は北海道新幹線のしょうかいをします。走り始めたのは2016年3月26日なので、もう乗った人もいるかもしれませんね。青森県あおもりけんから北海道ほっかいどうの函館はこだてまで148キロ。それが1時間1分で行けるようになりました。

きっぷ 切符はねだんが4つあります。一番高いのは14,630円で、北海道ほっかいどうの名物が入ったお弁当べんとうがついていて、飲み物も好きなのがえらべます。ですから買わなくてもいいんです。

車内には、大きいトイレもあるし、赤ちゃんのためのベッドもあって、使いやすくてべんりです。それから「新幹線グッズ」も売っています。新幹線グッズというのは、新幹線の中でしか買えない物で、タオルやソックスなどです。

みなさま 皆様、新幹線で旅行を楽しんでみてはいかがでしょうか。

Now answer Question 1.

(90 seconds of silence)

Text 2: Mr Hayashi, a teacher, is making an announcement to a group of exchange students from Japan who are at an Australian high school (First reading)

Listen to this announcement and answer Questions 2 to 5.

フォーマルの事ですが、もう着ていくドレスやスーツをかりましたね？

え！ まだ、だれも？ フォーマルまで後3週間なのに、まだなんですか！ じゃ、できるだけはやくしておかなければいけないので、土曜日にいっしょに店に行ってください。

フォーマルに行く前に、お酒を飲もうと言っている生徒せいとがいるかもしれません。学校のイベントなのにこまりますね。高校のきそくですから、18才の人でも、ぜったいに飲まないようにしてください。

会場に行く時、私たちはリムジンを使わないで、タクシー2台で行くよていです。フォーマルでは、ダンスをしたり、英語でたくさん話をしたりして、日本の高校ではできない、いい経験けいけんをしてほしいと思います。

(30 seconds of silence)

Text 2: Second reading

フォーマルの事ですが、もう着ていくドレスやスーツをかりましたね？

え！ まだ、だれも？ フォーマルまで後3週間なのに、まだなんですか！ じゃ、できるだけはやくしておかなければいけないので、土曜日にいっしょに店に行ってください。

フォーマルに行く前に、お酒を飲もうと言っている生徒せいとがいるかもしれません。学校のイベントなのにこまりますね。高校のきそくですから、18才の人でも、ぜったいに飲まないようにしてください。

会場に行く時、私たちはリムジンを使わないで、タクシー2台で行くよていです。フォーマルでは、ダンスをしたり、英語でたくさん話をしたりして、日本の高校ではできない、いい経験けいけんをしてほしいと思います。

Now answer Questions 2 to 5.

(90 seconds of silence)

Text 3: Lyn is interviewing Shin, a Japanese traveller (First reading)

Listen to this interview and answer Questions 6 to 9.

リン：しんさん、今までどのくらい旅行しましたか。

しん：3年6ヶ月。半年前まで、ヨーロッパにいて、その後、オーストラリア。

リン：すごい、お金持ち！

しん：ちがうよ。長く旅行できるように、まちでギターをひきながらうたって、少しお金をもらっている。

りん：ああ。

しん：それに、自分で料理しているし、ホテルには泊まらないし。

リン：そうですか。旅行中、何かこまった事がありますか？

しん：^{いなか}田舎のほうで、インターネットができなくてこまったよ。

リン：じゃあ、よかったことは？

しん：いろいろな国で、いろいろな人と、話せたこと。一番いい思い出は、ドイツで初めて会った人が、その人の家に晩ごはんによんでくれたこと。

リン：へえ。

しん：外国の人でも ^{ともだち}友達になれるとわかったよ。

(30 seconds of silence)

Text 3: Second reading

リン：しんさん、今までどのくらい旅行しましたか。

しん：3年6ヶ月。半年前まで、ヨーロッパにいて、その後、オーストラリア。

リン：すごい、お金持ち！

しん：ちがうよ。長く旅行できるように、まちでギターをひきながらうたって、少しお金をもらっている。

りん：ああ。

しん：それに、自分で料理しているし、ホテルには泊まらないし。

リン：そうですか。旅行中、何かこまった事がありますか？

しん：^{いなか}田舎のほうで、インターネットができなくてこまったよ。

リン：じゃあ、よかったことは？

しん：いろいろな国で、いろいろな人と、話せたこと。一番いい思い出は、ドイツで初めて会った人が、その人の家に晩ごはんによんでくれたこと。

リン：へえ。

しん：外国の人でも ^{ともだち}友達になれるとわかったよ。

Now answer Questions 6 to 9.

(90 seconds of silence)

Text 4: Luke and Haruka, a Japanese student, are catching up with each other (First reading)

Listen to this conversation and answer Questions 10 to 12.

はるか：^{うんてん} 運転の^{れんしゅう} 練習 しているのね、ルーク。

ルーク：うん。

はるか：どこでなっているの？

ルーク：お姉さんに教えてもらっているんだ。

はるか：へえ。どう？

ルーク：まちがえないようにしているのに、ちょっとでも^{うんてん} 運転のし方をまちがうと、おこるから、やりにくいよ。

はるか：あー。

ルーク：だから、^{じどうしゃがっこう} 自動車学校 に行こうと思っている。

はるか：お金がかかるね。

ルーク：だいじょうぶ。めんきょをとるために、去年アルバイトしたんだ。

はるか：あ～、ためておいたんだね。どんなバイト？

ルーク：車を洗う仕事。1日四時間働いたよ！

はるか：うわ～、がんばったね。どうやって見つけたの？

ルーク：そこで働いていた^{ともだち} 友達がやめる時、教えてくれたんだ。

はるか：ラッキー！

(30 seconds of silence)

Text 4: Second reading

はるか：^{うんてん} 運転の^{れんしゅう} 練習 しているのね、ルーク。

ルーク：うん。

はるか：どこでなっているの？

ルーク：お姉さんに教えてもらっているんだ。

はるか：へえ。どう？

ルーク：まちがえないようにしているのに、ちょっとでも^{うんてん} 運転のし方をまちがうと、おこるから、やりにくいよ。

はるか：あー。

ルーク：だから、^{じどうしゃがっこう} 自動車学校 に行こうと思っている。

はるか：お金がかかるね。

ルーク：だいじょうぶ。めんきょをとるために、去年アルバイトしたんだ。

はるか：あ～、ためておいたんだね。どんなバイト？

ルーク：車を洗う仕事。1日四時間働いたよ！

はるか：うわ～、がんばったね。どうやって見つけたの？

ルーク：そこで働いていた^{ともだち} 友達がやめる時、教えてくれたんだ。

はるか：ラッキー！

Now answer Questions 10 to 12.

(90 seconds of silence)

Text 5: Ken, a Japanese student, is talking to Lisa (First reading)

Listen to this conversation and answer Questions 13 to 15.

けん：リーバズって、卒業そつぎょうした後にするパーティのこと？

リサ：うーん、パーティだけじゃなくて、友達ともだちといっしょの所に泊まって、ほかの事もするよ。

けん：あ、卒業旅行そつぎょうりょこうみたいだね。リサはどこへ行くの？

リサ：行かないつもり。

けん：えー、どうして？

リサ：アルバイト。この近くのスポーツジムで子供こどもに水泳すいえいを教えるよていなんだ。

けん：あ、車を買うため？

リサ：うん。

けん：じゃ、大学に車で行けるね！

リサ：まだ買えるかどうかわからないけど。

けん：来年大学に入っても水泳すいえいのバイトをするの？

リサ：うーん、バイトはしようと思うけど、何か日本語を使う事がしたいな。お金をためて、

けんくんに会いに京都へ行くよ。

けん：うん。もうすぐ留学りゅうがくが終わってしまうから、さびしいなあ。

(30 seconds of silence)

Text 5: Second reading

けん：リーバーズって、卒業そつぎょうした後にするパーティのこと？

リサ：うーん、パーティだけじゃなくて、友達ともだちといっしょの所に泊まって、ほかの事もするよ。

けん：あ、卒業旅行そつぎょうりょこうみたいだね。リサはどこへ行くの？

リサ：行かないつもり。

けん：えー、どうして？

リサ：アルバイト。この近くのスポーツジムで子供こどもに水泳すいえいを教えるよていなんだ。

けん：あ、車を買うため？

リサ：うん。

けん：じゃ、大学に車で行けるね！

リサ：まだ買えるかどうかわからないけど。

けん：来年大学に入っても水泳すいえいのバイトをするの？

リサ：うーん、バイトはしようと思うけど、何か日本語を使う事がしたいな。お金をためて、

けんくんに会いに京都へ行くよ。

けん：うん。もうすぐ留学りゅうがくが終わってしまうから、さびしいなあ。

Now answer Questions 13 to 15.

(90 seconds of silence)

This is the end of Section One.

Complete your answers and continue with the rest of the paper.

Supervisors, please turn off the sound equipment.

This document – apart from any third party copyright material contained in it – may be freely copied, or communicated on an intranet, for non-commercial purposes in educational institutions, provided that it is not changed and that the School Curriculum and Standards Authority is acknowledged as the copyright owner, and that the Authority's moral rights are not infringed.

Copying or communication for any other purpose can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with prior written permission of the School Curriculum and Standards Authority. Copying or communication of any third party copyright material can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with permission of the copyright owners.

Any content in this document that has been derived from the Australian Curriculum may be used under the terms of the Creative Commons [Attribution 4.0 International \(CC BY\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) licence.

*Published by the School Curriculum and Standards Authority of Western Australia
303 Sevenoaks Street
CANNINGTON WA 6107*